



CERTIFICAT D'HOMOLOGATION PISTE NATIONALE

L'homologation de(s) la (les) piste(s) suivante(s) est confirmée : oui

LIEU OU STATION : CREST VOLAND

Discipline	SLALOM	SLALOM	GEANT	
Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Nom de la piste	STADE			
Catégorie	Toutes categ.	Toutes categ.	Toutes categ.	
Altitude départ (m) :	1544	1504	1580	
Altitude arrivée (m) :	1324	1324	1324	
Dénivelé (m) :	220	180	256	
Longueur (m) :	762	608	938	
Sous le N° d'homologation	3140/12/14	3141/12/14	3142/12/14	

Piste(s) enregistrée(s) par la Fédération Française de Ski conformément aux prescriptions du RFCS.

Inspecteur : Costerg Jean Lou

Date d'expiration :
12/24

Fait le : 3 decembre 2014

Le Responsable National
des Homologations de Pistes Alpines.

Le Président de la FFS.

Fédération Française de Ski
50, rue des Marquisats - B.P. 2451
74011 ANNECY CEDEX
Tél. 04.50.51.40.34 - Fax 04.50.51.75.90

www.ffs.fr

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation: Site: Name of the course:
 Nation: Lieu: Nom de la piste:
 Nation: Ort: Name der Strecke:

2. Contact address:
 Adresse à contacter:
 Kontaktadresse:

Tel: Fax: Email:

3. Already inspected by: Hom. Nr
 Déjà inspecté par: Hom. Nr
 Bereits inspiziert durch: Hom. Nr
 Hom. Nr

4. Course for (event): Piste pour (événement): Strecke für (Disziplin):	GS		SL		SL			
	M <input checked="" type="checkbox"/>	L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/>	L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>
Start (m): Départ (m): Start (m):	1580		1544		1504			
Finish (m): Arrivée (m): Ziel (m):	1324		1324		1324			
Vertical Drop (m): Dénivelée (m): Höhendifferenz (m):	256		220		180			
Length (m): Longueur (m): Länge (m):	938		762		608			
Average gradient %: Pente moyenne %: Durchschnittliche Neigung:	27,30		27,30		27,30			
Max. gradient %: Pente max. %: Grösste Neigung %:	80,21		80,21		80,21			
Min. gradient %: Pente min. %: Geringste Neigung %:	16		29		29			
Orientation: Orientation: Himmelsrichtung:	N.N.W		N.N.W		N.N.W			

5. Water supply available: yes: no: Snow making: yes: no:
 Branchement d'eau: oui: non: Neige artificielle: oui: non:
 Wasseranschluss: ja: nein: Beschneiungsanlage: ja: nein:

6. Is this course OK? yes: no: Homologation fee:
 Cette piste est-elle en bon état? oui: non: Taxe d'homologation:
 Ist diese Piste in Ordnung? ja: nein: Homologationsgebühr:

7. Requirements for improvement before Homologation:
 Les besoins d'amélioration avant Homologation:
 Anforderungen zur Verbesserung vor der Homologation:

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

8. Work Completed: yes: no:
 Travaux achevés: oui: non:
 Arbeiten abgeschlossen: ja: nein:

9. Minimum protection necessary:
Protection minimale nécessaire:
Mindestanforderungen für die Absicherung:

Interdire le stade à toutes personnes étrangères aux compétions .
En fonction du tracé protection des arbres et des pylones du télésiège de la Logère par matelas et filets B.
Protection du chalet de la Crieée en fonction du tracé et de l'enneigement .
Fermeture de l'aire d'arrivée .
En règle générale mettre en place les sécurités fixes ou mobiles en fonction des dangers au moment des compétitions .

**Important! The Jury may require additional protection.
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.**

10. Emergency evacuation arrangements:
Modalités d'évacuation d'urgence:
Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

En bordure de pistes et sur les pistes parallèles ;

11. Communication start - finish (telephone, electrical timing cable etc.):
Possibilités de liaison départ - arrivée (téléphone et câble électrique de chronométrage):
Verbindungen Start - Ziel (Telefon und elektrisches Zeitnehmungskabel usw.):

Deux paires enterrées .

12. Have the necessary documents been submitted?
Les dossiers sont-ils complets?
Sind die vorgeschriebenen Unterlagen vorhanden?

yes: no:
oui: non:
ja: ja: nein:

13. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Aufahrtmöglichkeiten (Bahn, Lifts):
Hourly capacity / persons: - Capacité horaire / Personnes - Stundenkapazität / Personen:

Téléski du Stade télésiège de la Logère télésiège du Mt Lachat
1600ph 2200ph 2200ph

14. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

Monsieur Bovagne David directeur E.S.F

15. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

16. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:


Bon pour homologation

Date of the inspection:
Date de l'inspection:
Inspektionsdatum:

5 octobre 2014

Signature :
Signature :
Unterschrift:

The Inspector :
L'inspecteur :
Der Inspektor :


Costerg Jean Lou

**Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to this homologation dossier.
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au présent dossier d'homologation.
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigelegt sein.**



esf ÉCOLE
DU SKI
FRANÇAIS

Pour le plaisir

ÉCOLE DU SKI FRANÇAIS DE

CREST-VOLAND COHENNOZ

73590 SAVOIE

DOSSIER D'HOMOLOGATION D'UNE PISTE FIS

Juillet 2014

1- Nom de la piste

Stade de slalom

2- Position géographique

a/ de la station : située dans le Val d'Arly, à 4 km du Col des Saisies, à 15 km de Megève, à 25 km d'Albertville, à 25 km de Sallanches et à 50 km d'Annecy.

b/ de la piste : Nord à Nord-Ouest.

3- Départ : Mont-Lachat : arrivée du Télési Ski Stade de slalom à 1 580 m d'altitude

Pour le slalom, départ intermédiaire à 1 467 m d'altitude

Arrivée : à 1 324 m d'altitude, soit à 150 m de l'ESF et à 150 m des parkings situés au pied de la station.

	Slalom Géant	Homme	Femme
Longueur :	937,58 m	762 m	608 m
Dénivellation :	255,96 m	220 m	180 m
Pente Maximum :	80,21 %		
Pente Minimum :	16 %		
Pente Moyenne :	27,30 %	29 %	29%

4- Terrain

Piste d'alpages bordée par la forêt à droite en descendant sur sa partie haute et de terrain d'alpage sur sa partie basse.

5- Portes

Suivant les normes FIS et FFS

6- Enneigement habituel

De 1m à 1m20.

7- Visibilité

Très bonne, notamment sur la seconde partie du stade.

8- Effets du vent

Très peu

9- Secours

Aucune difficulté sur le stade de slalom. Base d'hélicoptère au bas de la station aussi intervention au pied du stade.

10- Clôtures

Indispensables sur la partie inférieure du stage pour le séparer du Télési Ski du Stade et de la sécurité en général.

11- Arrosage

Aucun, mais possibilité de pouvoir capter à une cinquantaine de mètres.

12- Accès

Par le Télésiège 4 places débrayable et 1 autre télésiège 4 places tapis, plus un 1 télési spécial pour le stade de slalom.

13- Aire de départ et arrivée

Voir plan (sans problème)

14- Abris

Cabanes de départ et d'arrivée avec abris pour les concurrents, les juges et la presse.

Zone de départ et d'arrivée à l'arrivée du télési du stade.

Zone d'arrivée balisée : au départ du télési du stade.

15- Liaisons

Entre la cabane de chronométrage et le départ du télési du stade + sonorisation sur toute la longueur du stade.

16- Distance hôpital

Hôpital d'Albertville : 25 km

Hôpital de Sallanches : 25 km

Hôpital d'Annecy : 50 km

17- Nom et adresse du club demandeur

Ecole du Ski Français de Crest-Voland Cohennoz 73590 CREST VOLAND

18- Personne à contacter : Nom et prénom, fax et tel.

Mr David BOVAGNE, Directeur de l'ESF,

Tel : 04-79-31-60-03 Fax : 04-79-31-82-55 Portable : 06-77-88-62-32

info@esfcrestvoland.com

LIGNE DE CHRONOMETRAGE

- **Nombre de lignes existantes, nature de l'installation :**

Une ligne enterrée qui part du sommet du stade (cabane de départ), jusqu'à l'arrivée du stade (chalet), voir schéma ci-joint.

- **Câble souterrain :**

Oui, la ligne décrite ci-dessus.

- **Câble aérien :**

Aucun câble aérien.

- **Section des câbles :**

2 x 1.5

- **Nombre de dérivations sur la piste de compétition :**

3 représentées sur le schéma ci-joint.

- **Liaison aire d'arrivée – secrétariat de course :**

Téléphone mobile – Téléphone fixe.

- **Liaison aire d'arrivée – centre de presse :**

Aucune à ce jour.

- **Indication du nombre de postes radios disponibles :**

4

- **Indication sur la liaison départ/arrivée :**

Casque + Téléphones mobiles

- **Contact :**

Mr David BOVAGNE, Directeur de l'ESF,
ESF CREST-VOLAND COHENNOZ : 99 Place du Bouloz 73590 CREST-VOLAND
Tel : 04-79-31-60-03 Fax : 04-79-31-82-55 Portable : 06-77-88-62-32
info@esfcrestvoland.com

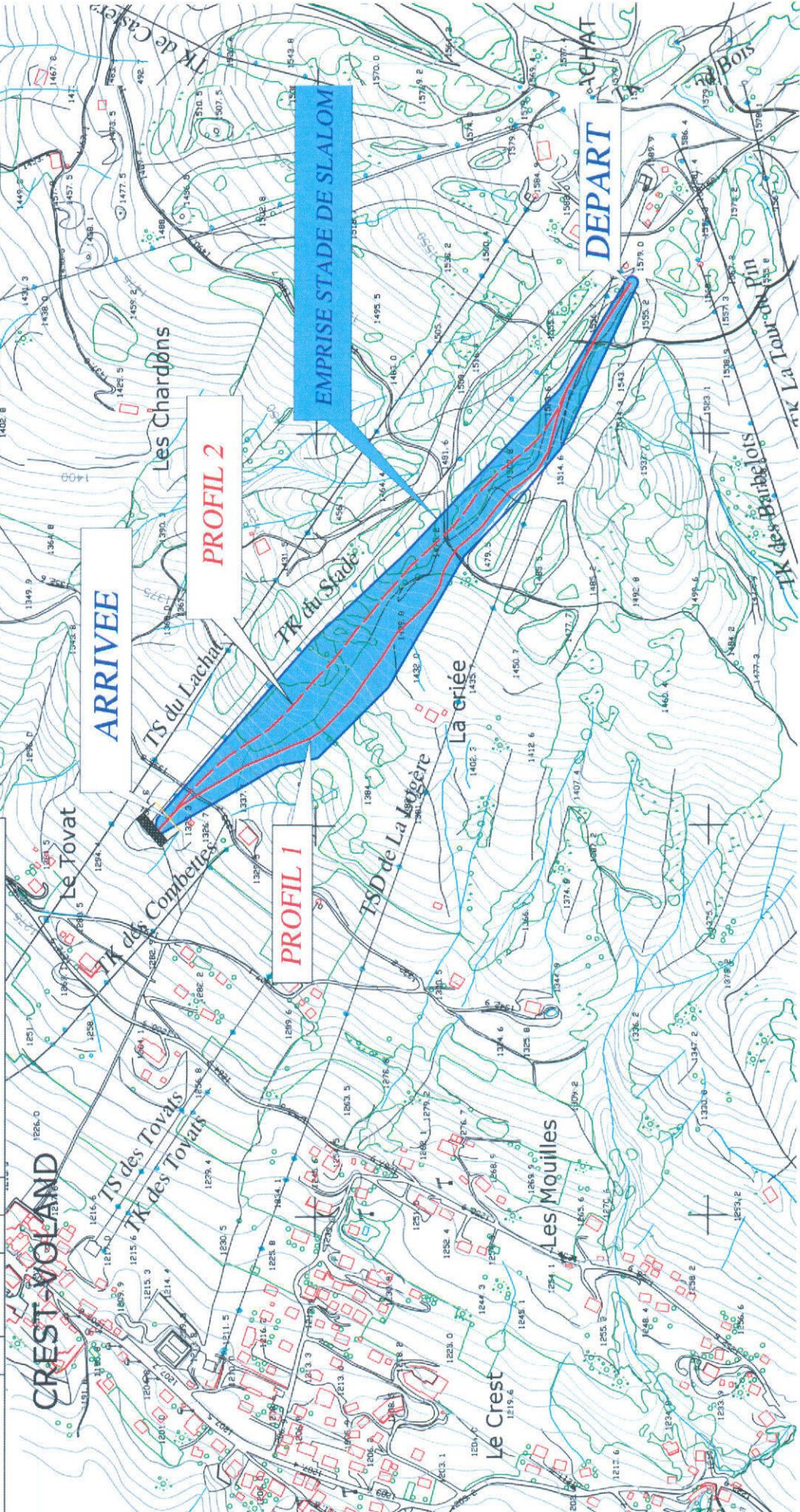
STADE DE SLALOM

PRE ETUDE

N° Plan : ABEST-04.028\Stade\Profil.dwg

ECHELLE : 1/5000

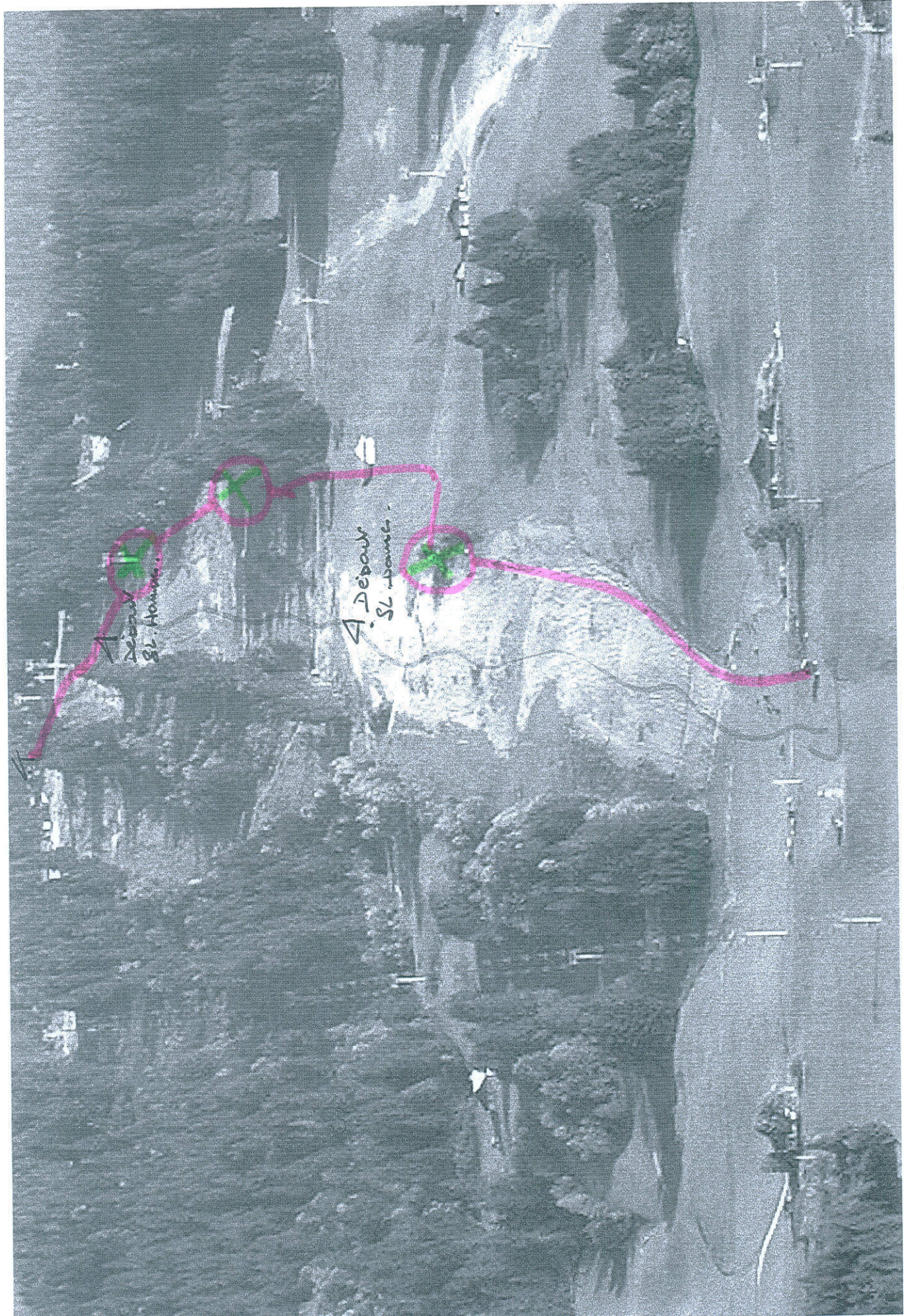
INDICE	DATE	ETAB. VERIF.	OBSERVATIONS-MODIFICATIONS
0	10-06-04	SH	PREMIERE EMISSION





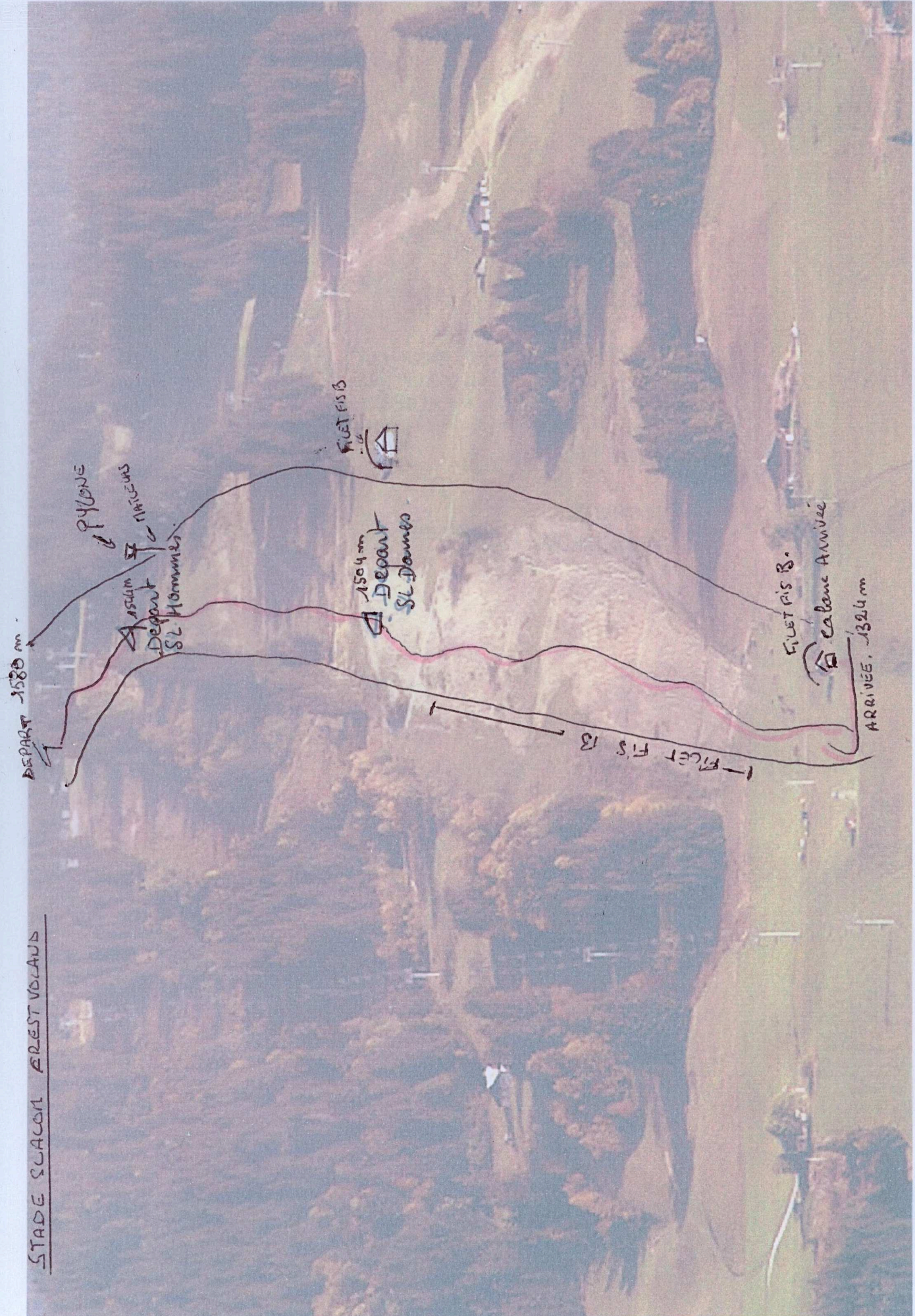
A
Debow
St. House.

A
Debow
St. House.

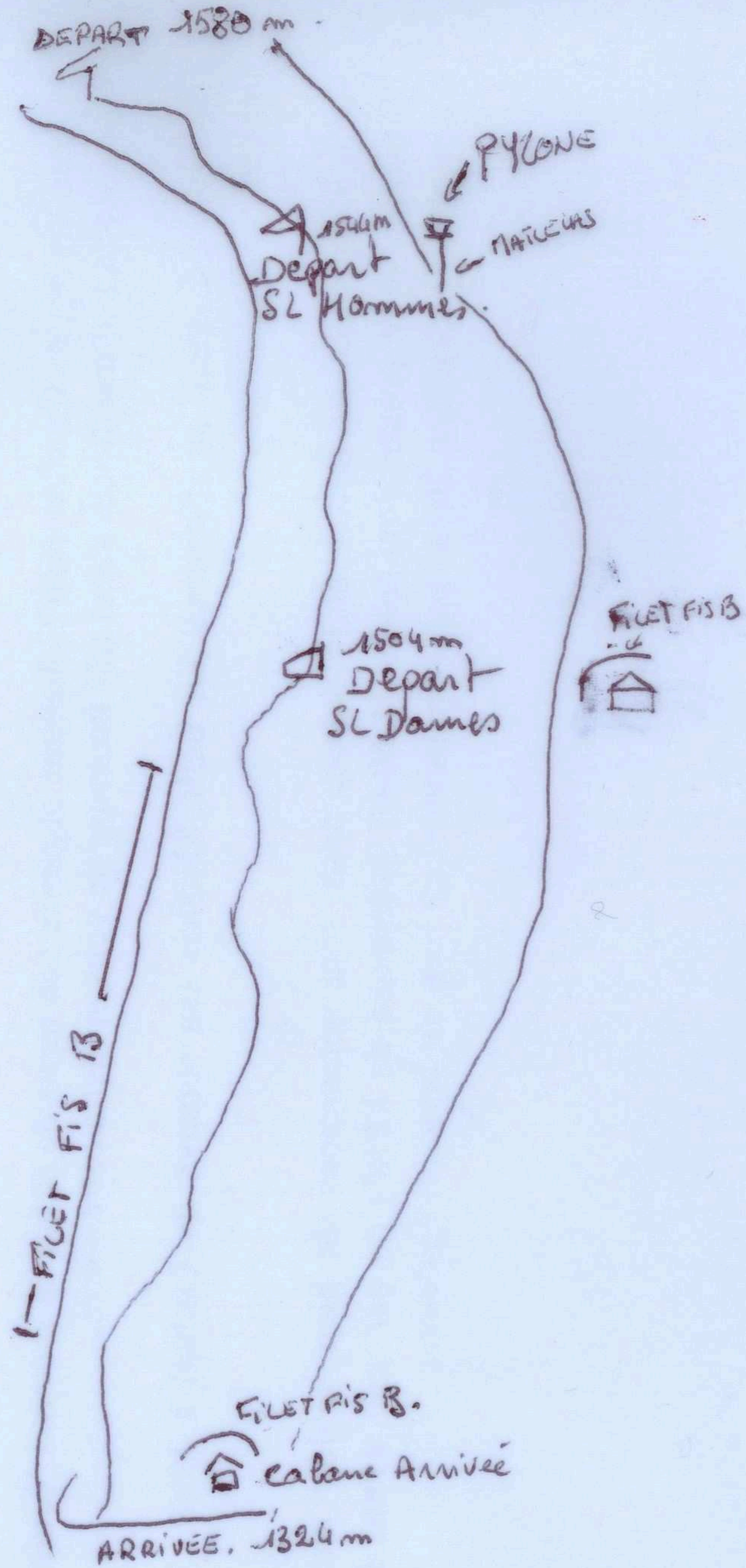


PERIATIONS  - CABLE, SOUTHERN.

STADE SCAON EREST VOLAUS



STADE SLALOM AREST VOLAND



STADE DE SLALOM

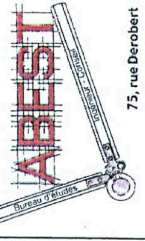
PRE ETUDE

25 NOV. 2014

N° Plan : ABEST-14.028\Stade\Profil.dwg


ECHELLE : 1/5000

INDICE	DATE	ETAB. VERIF.	OBSERVATIONS-MODIFICATIONS
0	10-06-14	SH CE	PREMIERE EMISSION

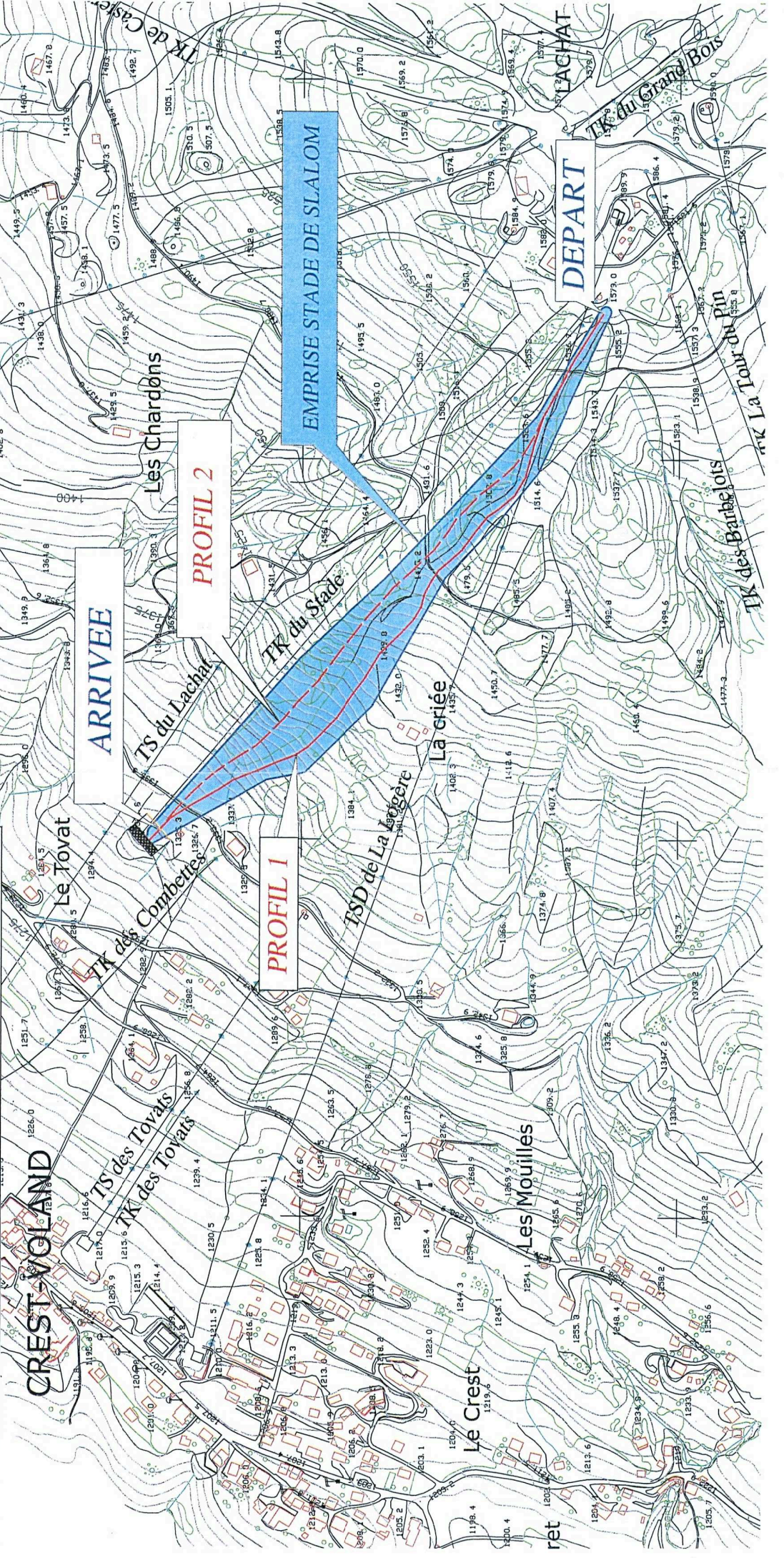


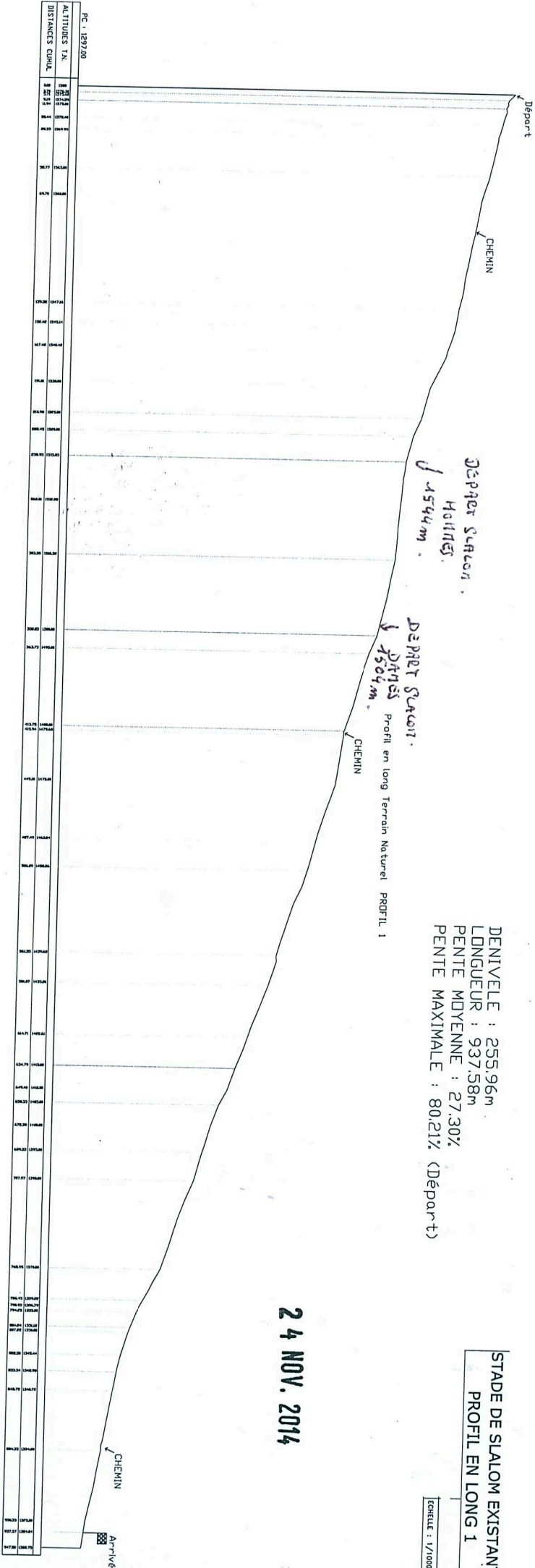
75, rue Derobert
73400 UGINE

TEL 04.79.89.75.75 FAX 04.79.89.75.76



CREST-VOLAND COHENNOZ
SAVOIE - VAL D'AISY - MONT BLANC





DENIVELE : 255.96m
 LONGUEUR : 937.58m
 PENTE MOYENNE : 27.30%
 PENTE MAXIMALE : 80.21% (Départ)

STADE DE SLALOM EXISTANT
 PROFIL EN LONG 1

Echelle : 1/1000

24 NOV. 2014